

Enchufe SCHUKO JUNG HOME

Indicaciones de seguridad

La instalación solo debe ser realizada por personas con conocimientos técnicos pertinentes y experiencia en estos ámbitos:

- Las "5 reglas de seguridad" aplicables: des-conectar; asegurar contra la reconexión; determinar la ausencia de tensión; conectar a tierra y en cortocircuito; cubrir o aislar las partes adyacentes con tensión
- Selección de las herramientas adecuadas, los dispositivos de medición y, en caso necesario, los equipos de protección individual
- Evaluación de los resultados de las medicio-nes
- Selección de los materiales de instalación eléctricos para garantizar las condiciones de desconexión
- Grados de protección IP
- Montaje de los materiales de instalación eléc-tricos
- Tipo de red de suministro (sistema TN, siste-ma IT, sistema TT) y las condiciones de con-ección resultantes (puesta a tierra clásica, puesta a tierra de protección, medidas adicionales ne-cesarias, etc.).

Una instalación incorrecta supone un peligro para la propia integridad física y la de los usuarios de la instalación eléctrica, y conlleva un riesgo de graves daños materiales , p. ej. por incendio. También existe para usted riesgo de responsabilidad personal en caso de daños personales o materiales. **¡Contacte con un electricista!**

El aparato no debe usarse con consumidores que puedan suponer un peligro para la integridad física o puedan provocar daños materiales, p. ej., calentadores eléctricos o máquinas eléctricas.

Peligro de descarga eléctrica. Si el aparato muestra signos visibles de daño, no debe utilizarse más. Desconectar de inmediato el aparato de la red eléc-trica; para ello, apagar todos los interruptores automáticos correspondientes.

Peligro de descarga eléctrica. El aparato no es adecuado para la desconexión directa, ya que el potencial de la red está presente en la carga incluso cuando el aparato está apagado. Antes de trabajar en el aparato o en la carga, desconectar todos los interruptores automáticos correspondientes.

Se pueden producir lesiones, incendios o daños materiales. Deberá leerse completamente y tenerse en cuenta el manual de instrucciones.

Estas instrucciones forman parte del producto y deben permanecer en manos del consumidor final.

! Encontrará información adicional acerca de este aparato en el manual de instrucciones disponible en nuestra página de internet.

Estructura del aparato

- Mecanismo
- Marco de diseño
- Tapa
- Tecla con LED de estado
- Tornillo central

Indicación LED en funcionamiento

Verde*	La carga está conectada
Naranja*	La carga está desconectada
Parpadeo en azul triple	La hora no está configurada, p. ej., debido a una caída de tensión más prolongada
Parpadeo en verde/rojo	Se resetea la actualización de dispositivos
Parpadeo en rojo triple	Mensaje de error: - Mecanismo de control combinado con tapa incorrecta. - Desconexión de sobretensión, subsanar el error y volver a conectar el aparato con la tecla (4).

* Color ajustable

Uso conforme a lo previsto

- Enchufe para conmutación manual o automática de iluminación y electrodomésticos comunes
- Medición de potencia (W) y energía (kWh) de los aparatos conectados, solo Enchufe SCHUKO JUNG HOME Energy
- Conexión inalámbrica con aparatos del sistema JUNG HOME
- Utilización en interiores secos
- Montaje en caja para mecanismos con dimensiones según DIN 49073
- Utilizar una caja para mecanismos con una profundidad de inserción de mín. 53 mm

Control de funcionamiento

Todos los ajustes y controles del enchufe pueden configurarse de forma individual con la App JUNG HOME.

Conectar/desconectar el enchufe

- Pulsar la tecla (4) menos de 4 segundos.

Control de funcionamiento inalámbrico

El control de funcionamiento inalámbrico se realiza con aparatos JUNG HOME vinculados o mediante la app JUNG HOME, que también se utiliza para vincular los aparatos JUNG HOME (véase la puesta en funcionamiento via app).

Montaje y conexión eléctrica

Para garantizar una buena calidad de transmisión no se debe estar cerca de fuentes de perturbaciones, como p. ej. superficies metálicas, vigilabebés, microondas, routers WLAN y auriculares inalámbricos.

JUNG HOME stikkontakt

Sikkerhetsinformasjon

Installasjon må kun utføres av personer med elektroteknisk kunnskap og erfaring innen følgende emner:

- De "5 sikkerhetsreglene" som må følges: fri-kobling, sikring mot gjenninkobling, kontroll av spenningsfrihet, jording og kortslutning, tildek-king eller avgrensing av motstøtende deler som er spenningsførende
- Valg av egnet verktøy, måleutstyr og eventuelt personlig verneutstyr
- Evaluering av måleresultater
- Valg av elektroinstallasjonsmateriale til sikring av utkoblingsbetingelser
- IP-beskyttelsestyper
- Montering av elektroinstallasjonsmateriale
- Forsyningsnettets type (TN-system, IT-system, TT-system) og deres tilkoblingsbetingelser (jor-ding uten spesiell jordleder, beskyttende jor-ding, nødvendige ytterligere tiltak osv.)

En installasjon som ikke er forskriftsmessig forsår-ker livsfare for deg og brukerne av det elektriske anlegget, samt risiko for alvorlig materiell skade, f.eks. som følge av brann. Du er ansvarlig for pers-sonskader og materielle skader.

Ta kontakt med en elektriker!

Apparatet må ikke brukes i forbindelse med laster som kan forårsake helse- og livsfare eller materielle skader, som varmeovner eller elektriske maskiner.

Fare for elektrisk støt. Apparatet må ikke brukes lenger hvis det har synlige skader. Koble apparatet fra strømtømmet umiddelbart ved å slå av alle til-hørende ledningsvebrytere.

Fare for elektrisk støt. Apparatet er ikke egnet for frikobling innen nettpotensiale foreligger ved lasten selv om apparatet er slått av. Slå av alle tilhørende ledningsvebrytere før det utføres arbeid på en-heten eller lasten.

Fare for alvorlige personskader, brann og materielle skader. Les driftshåndboken, og følg den.

Denne anvisningen er en del av produktet og skal være hos sluttkunden.

! Ytterligere informasjon om dette apparatet fin-ner du i bruksanvisningen på nettstedet vårt.

Apparatets oppbygning

- Innsats
- Designramme
- Lokk
- Tast med status-LED
- Sentralskrue

LED-visning i drift

Grønn*	Lasten er koblet inn
Oransje*	Lasten er slått av.
Blinker blått tre ganger	Klokkeslettet er ikke stilt inn, f.eks. ved lengre spenningsvikt
Blinker grønt/rødt	Apparatoppdatering utføres
Blinker rødt tre ganger	Feilmelding: – Innsats kombinert med feil lokk. – Overstrømutkobling, utbedre feilen og slå på apparatet igjen med tas-ten (4).

* Farge kan stilles inn

Forskriftsmessig bruk

- Stikkontakt til manuell eller automatisk kobling av belysning og husholdningsapparater
- Effekt- (W) og energimåling (kWh) for de tilkob-lede apparatene, kun JUNG HOME stikkontakt Energy
- Trådløs sammenkobling med apparater i JUNG HOME-systemet
- Brukes i tørre innvendige områder
- Montering i apparatboks med dimensjoner iht. DIN 49073
- Bruk en apparatboks med en monteringsdybde på min. 53 mm

Betjening

Alle innstillinger og betjninger for stikkontakten kan konfigureres individuelt via JUNG HOME-appen.

Slå stikkontakten på eller av

- Trykk på tasten (4) i mindre enn 4 sekunder.

Trådløs betjening

Trådløs betjening utføres med tilkoblede JUNG HO-ME-apparater eller via JUNG HOME-appen, som også brukes til å koble til JUNG HOME-enheter (se igangsetting via appen).

Montering og elektrisk tilkobling

For å oppnå god sendekvalitet må en holde tilstrek-kelig avstand til mulige støykilder, f. eks. metalliske flater, babymonitorer, mikrobølgeovner, wifi-rutere og trådløse hodetelefoner.

FARE!

Berøring av spenningsførende deler gir elektrisk støt.

Elektrisk støt kan medføre død.

Frikoble og sikre alle tilhørende lednings-vebrytere mot gjenninkobling og kontrol-ler at de er spenningsfrie før arbeid utføres på apparatet eller lasten!

- Koble til stikkontakten (1) iht. koblings skjemaet (Bilde 2). Vær her oppmerksom på de klemba-re ledertversnittene (Bilde 3).
- Monter stikkontakten i apparatboksen. Vær oppmerksom på installasjonsdybden – se tek-niske data.
- Monter designrammen (2) og lokket (3) (Bilde 1). Sørg for riktig kombinasjon av inn-sats og lokk samt riktig monteringsposisjon. Hvis ikke, er det ikke sikkert at stikkontakten fungerer som den skal.

! Bruk Ramme 28 mm byggehøyde hvis appa-ratboksen har for lav dybde (se tilbehør)

Prise JUNG HOME version SCHUKO

Consignes de sécurité

Installation uniquement par des personnes ayant de l'expérience et des connaissances électrotechniques pertinentes dans les domaines suivants :

- « 5 règles de sécurité » à appliquer : dé-connecter ; sécuriser contre toute remise en marche ; vérifier l'absence de tension ; mettre à la terre et court-circuiter ; couvrir ou séparer les pièces adjacentes sous tension
- Sélection de l'outil, des appareils de mesure et au besoin de l'équipement de protection individuelle approprié(s)
- Évaluation des résultats de mesure
- Sélection du matériel d'installation électrique pour garantir les conditions de mise hors circuit
- Degrés de protection IP
- Montage du matériel d'installation électrique
- Type de réseau d'alimentation (système TN, système IT, système TT) et conditions de raccor-dement en résultat (mise à zéro classique, mise à la terre de protection, mesures addition-nelles nécessaires, etc.)

Une installation incorrecte met en danger votre vie ainsi que celle des utilisateurs de l'installation élec-trique, et risque de causer de graves dommages matériels, par exemple en cas d'incendie. Vous pouvez être tenu personnellement responsable des dommages corporels et matériels. **Contactez un électricien !**

L'appareil ne doit pas être utilisé avec des consom-mateurs qui pourraient mettre en danger la vie et l'intégrité physique ou entraîner des dommages matériels, par exemple des poêles ou des machi-nes électriques.

Risque d'électrocution. Si l'appareil présente des dommages visibles, il ne faut plus l'utiliser. Débran-cher immédiatement l'appareil du secteur : pour ce-la, couper tous les disjoncteurs correspondants.

Risque d'électrocution. L'appareil n'est pas adapté pour la mise hors-tension, car un potentiel réseau est présent sur la charge même lorsque l'appareil est éteint. Déconnecter tous les disjoncteurs cor-respondants avant les travaux sur l'appareillage ou la charge.

Risques de blessures, d'incendie ou de dégâts matériels. Lire en intégralité la notice et la respec-ter.

La présente notice fait partie intégrante du produit et doit être conservée chez l'utilisateur final.

! Pour de plus amples informations sur cet appa-reil, consulter le mode d'emploi disponible sur notre site internet.

Conception de l'appareil

- Mécanisme
- Cadre design
- Habillage
- Touche ave la LED d'état
- Vis centrale

Indication de la LED en fonctionnement

Vert*	La charge est activée
Orange*	La charge est désactivée.
Bleu, triple clignotement	L'heure n'est pas réglée, p. ex. en raison d'une coupure de tension as-sez longue
Vert/rouge clignotant	Une mise à jour de l'appareil est en cours
Rouge, triple clignotement	Message d'erreur : - Mécanisme combiné avec un habillage incor-rect. - Surintensité de courant, éliminer le défaut et réactiver l'appareil avec le bouton (4).

* Couleur paramétrable

Usage conforme

- Prise de courant pour commutation manuelle ou automatique de l'éclairage et d'appareils électroménagers
- Mesure de l'énergie (kWh) et de la puissance (W) des appareils raccordés, seulement Prise JUNG HOME version SCHUKO Energy
- Connexion sans fil à des appareils du système JUNG HOME
- Utilisation en intérieur sec
- Montage dans un boîtier d'appareillage avec des dimensions selon DIN 49073
- Utiliser un boîtier d'appareillage d'une profon-deur de min. 53 mm

Commande

L'ensemble des réglages et commandes de la prise de courant se configure individuellement via l'appli JUNG HOME.

Activer et désactiver la prise de courant

- Appuyer sur la touche (4) pendant moins de 4 secondes.

Commande sans fil

La commande sans fil est réalisée avec des ap-pareils JUNG HOME connectés ou avec l'appli JUNG HOME qui permet également de connecter les appareils JUNG HOME (voir Mise en service via l'appli).

Montage et raccordement électrique

Pour une bonne qualité de transmission, maintenir une distance suffisante par rapport aux sources po-tentielles d'interférence, p. ex. surfaces métalliques, babyphones, micro-ondes, routeur Wi-Fi et casques sans fil.

DANGER!

Risque de choc électrique au contact des pièces conductrices.

Un choc électrique peut entraîner la mort.

Avant les travaux sur l'appareil ou la charge, déconnecter tous les disjoncteurs cor-respondants, les sécuriser pour empêcher toute remise en marche et s'assurer de l'absence de tension !

JUNG HOME contactdoos met bescher-mingscontact

Veiligheidsinstructies

Installatie alleen door personen met relevante elektotechnische kennis en ervaring op de volgende gebieden:

- De "5 veiligheidsregels" die moeten worden herin-schakeling; beveiligen tegen toten schakeling; vaststellen dat er geen spanning is; aarden en kortsluiten; aangrenzende delen onder spanning afdekken of isoleren
- Keuze van geschikt gereedschap, meetappa-ratuur en, indien nodig, persoonlijke bescher-mingsmiddelen
- Analyse van de meetresultaten
- Keuze van het materiaal voor de elektrische in-stallatie om de uitschakelvoorwaarden te ver-zekeren
- IP-beschermingsgraad
- Installatie van het materiaal voor de elektrische installatie
- Type voedingsnetwerk (TN-systeem, IT-syste-em, TT-systeem) en de daaruit voortvloeiende aansluitingsvoorwaarden (klassieke aar-ding, beveiligde aarding, vereiste aanvullende maatregelen, enz.)

Een ondeskundige installatie brengt uw eigen leven en het leven van de gebruikers van de elektrische installatie in gevaar. Daarnaast bestaat risico op ernstige materiële schade, bijv. door brand. Bij per-soonlijke letsel en materiële schade kunt u persoon-lijk aansprakelijk worden gesteld.

Raadpleeg een electricien!

Het apparaat mag niet worden gebruikt in combina-tie met verbruikers die persoonlijk letsel of materiële schade kunnen veroorzaken, bijv. kachels of elektrí-sche machines.

Gevaar door elektrische schokken. Indien het appa-raat zichtbaar is beschadigd, mag het niet langer worden gebruikt. Apparaat direct loskoppelen van het lichtnet, daarvoor alle bijbehorende installatie-automaten uitschakelen.

Gevaar door elektrische schokken. Het apparaat is niet geschikt voor vrijschakelen, omdat ook bij uit-geschakeld apparaat de last niet galvanisch van het net gescheiden is. Voordat werkzaamheden aan het apparaat of de last worden uitgevoerd, moeten alle bijbehorende installatieautomaten uitschakelen.

Ernstig letsel, brand of materiële schade mogelijk. Handleiding volledig doorlezen en aanhouden.

Deze handleiding is onderdeel van het product en moet door de eindklant worden bewaard.

! Nadere informatie over dit apparaat vindt u in de bedieningshandleiding op onze website.

Constructie apparaat

- Eenheid
- Designframe
- Afdekking
- Knop met status-LED
- Centraalschroef

Led-indicatie bij gebruik

Groen*	De last is ingeschakeld
Oranje*	De last is uitgeschakeld
Blauw drie-voudig knip-perend	Tijdstip niet ingesteld, bijv. door langdurige netspanningsuitval
Groen/rood knipperend	Er wordt een update van het appa-rat uitgevoerd
Rood drie-voudig knip-perend	Foutmelding: - eenheid gecombine-erd met een verkeerde afdekking. - Overstroomuitschakeling, de fout verhelpen en het apparaat met knop (4) weer inschakelen.

* Kleur instelbaar

Bedoelof gebruik

- Contactdoos voor het handmatig of automa-tisch schakelen van verlichting en huishoudelij-ke apparaten
- Meting van vermogen (W) en energie (kWh) van de aangesloten apparaten, alleen JUNG HOME contactdoos met beschermingscontact Energy
- Draadloze verbinding met apparaten van het JUNG HOME-systeem
- Toepassing op een droge plaats binnenshuis
- Montage in apparaatuurdoos met afmetingen conform DIN 49073
- Apparaatuurdoos met inbouwdiepte van min. 53 mm gebruiken

Bediening

Alle instellingen en bedieningshandelingen van de contactdoos kunnen via de JUNG HOME-app ind-ivueel worden geconfigureerd.

Contactdoos in-uitschakelen

- Knop (4) korter dan 4 seconden indrukken.

Draadloze bediening

De draadloze bediening vindt plaats met verbonden JUNG HOME-apparaten of via de JUNG HOME-app, waarmee ook de verbinding met de JUNG HO-ME-apparaten wordt uitgevoerd (zie Inbedrijfname via de app).

Montage en elektrische aansluiting

Houd voor een goede overdrachtskwaliteit voldoen-de afstand aan tot mogelijke storingsbronnen, bijv. metalen oppervlakken, babyfoons, magnetrons, wi-fi-routers en draadloze headsets.

GEVAAR!

Elektrische schok bij aanraken van onder-delen die onder spanning staan.

Elektrische schokken kunnen dodelijk letsel tot gevolg hebben.

Voordat werkzaamheden aan het apparaat of de last worden uitgevoerd, moeten alle bijbehorende installatieautomaten worden vrijgeschakeld, tegen oprieuw inschakelen worden beveligd en moet worden vastge-teld dat ze stroomloos zijn!

JUNG HOME SCHUKO socket

Safety instructions

Installation only by persons with appropriate electrotechnical knowledge and experience in the following areas:

- The "5 safety rules" to be observed are: dis-connect; secure against reconnection; determi-ne that no voltage is present; ground and short-circuit; cover or block off adjacent live parts
- Selection of suitable tools, measuring devices and, if necessary, personal protective equip-ment
- Evaluation of the measurement results
- Selection of the electrical installation material to ensure the shutdown conditions
- IP degrees of protection
- Installation of the electrical installation material
- Type of mains supply (TN system, IT system, TT system) and the resulting connection requi-rements (classic earthing, protective earthing, necessary additional measures, etc.)

Improper installation endangers your own life and the lives of users of the electrical system and there is a risk of serious damage to property, e.g. through fire. You are at risk of personal liability for personal injury and damage to property.

Contact an electrical contractor!

The device must not be used in connection with consumers that could lead to danger to life or limb or damage to property, e.g. heaters or electrical machines.

Danger of electric shock. If the device exhibits any visible damage, it must not be used any longer. Im-mediately disconnect device from mains by swi-tching off all associated circuit breakers.

Danger of electric shock. Device is not suitable for disconnection from supply voltage because mains potential even is applied on the load when the de-vi-ce is switched off. Before carrying out work on the device or load, switch off all associated circuit brea-kers.

Serious injuries, fire or property damage possible. Please read and follow manual fully.

This manual is an integral part of the product, and must remain with the end customer.

! Further information about this device can be found in the operation manual on our website.

Device components

- Insert
- Design frame
- Cover
- Button with status LED
- Central screw

LED indication during operation

Green*	Load is switched on
Orange*	Load is switched off.
Triple blue flashing	Clock is not set, e.g. due to exten-ded power failure
Flashing green/red	Device update is being performed
Triple red fla-shing	Error message: - Insert combined with wrong cover. - Overcurrent switch-off, eliminate the error and switch device on again with button (4).

* Colour adjustable

Intended use

- Socket for manual and automatic switching of lighting elements and common household de-vices
- Power (W) and energy measurement (kWh) of connected devices, only JUNG HOME SCHU-KO socket Energy
- Wireless connection to devices from the JUNG HOME system
- Use inside in dry rooms
- Mounting in appliance box with dimensions ac-cording to DIN 49073
- Use an appliance box with an installation depth of min. 53 mm

Operation

All settings and operations of the socket can be configured individually using the JUNG HOME app.

Switching the socket on/off

- Press button (4) for less than 4 seconds.

Wireless operation

Wireless operation is done with linked JUNG HOME devices or via the JUNG HOME App, which is also used to link the JUNG HOME devices (see 'Com-missioning via App').

Mounting and electrical connection

To ensure good transmission quality, keep a suffi-cient distance from any possible sources of interfe-rence, e.g. metallic surfaces, baby monitors, micro-wave ovens, WiFi routers and wireless headpho-nes.

DANGER!

Electric shock when live parts are touched.

Electric shocks can be fatal.

Before carrying out work on the device or load, disengage all the corresponding cir-cuit breakers, secure against being swi-ched on again and check that there is no voltage!

- Connect the socket (1) according to connection diagram (Figure 2). Observe the clampable conductor cross-sections (Figure 3).
- Install the socket in the appliance box. Obser-ve the installation depth, see technical data.
- Mount the design frame (2) and cover (3) (Figure 1). Ensure the correct combination of insert and cover as well as the correct installa-tion position. Otherwise the socket will not function.

JUNG HOME SCHUKO Steckdose

Sicherheitshinweise

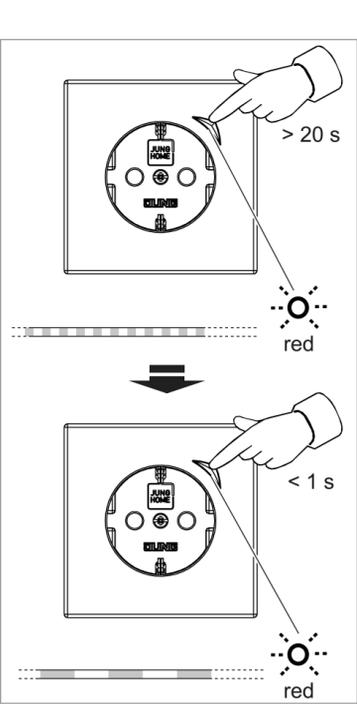
Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen in folgenden Bereichen:

- Die anzuwendenden "5 Sicherheitsregeln": Freischalten; gegen Wiedereinschalten si-chern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte unter Span-nung stehende Teile abdecken oder abschran-ken
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. persönliche Schutzaus-rüstung
- Auswertung der Messergebnisse
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen
- IP-Schutzarten
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnah-men, etc.)

Eine unsachgemäße Installation gefährdet Ihr eige-nes Leben und das Leben der Nutzer der elek-trischen Anlage und es besteht das Risiko schwerer Sachschäden, z.B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sach-schäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

Das Gerät darf nicht eingesetzt werden in Verbin-dung mit Verbrauchern, die zu Gefahren für Leib und Leben oder Sachschäden führen können, z.B.



- 5 -

(DE)

- Steckdose in Gerätedose montieren. Dabei die Einbautiefe beachten, siehe Technische Daten.

- Design-Rahmen (2) und Abdeckung (3) montieren (Bild 1). Dabei auf die korrekte Kombination von Einsatz und Abdeckung sowie die korrekte Einbauage achten. Andernfalls ist die Funktion der Steckdose nicht gegeben.

- Bei vorhandener Gerätedose mit z geringerer Tiefe Rahmen 28 mm Aufbauhöhe verwenden, (siehe Zubehör)

Inbetriebnahme über App

Voraussetzung: Das JUNG HOME Gerät gehört noch keinem BT-Mesh Netzwerk an, andernfalls das Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen.

Besteht noch kein BT-Mesh Netzwerk (Projekt), muss zunächst für das erste JUNG HOME Gerät ein neues Projekt in der JUNG HOME App erstellt werden.

Besteht bereits ein BT-Mesh Netzwerk, muss die Projektdatei dieses Netzwerks geöffnet werden, um das neue Gerät zu koppeln.

- Nach dem Neubestromen des Gerätes befindet es sich automatisch für 2 Minuten im KoppeImodus.
- Koppelmodus manuell aktivieren: Taste (4) länger als 4 Sekunden drücken.
- JUNG HOME App** starten und Gerät einem neuen oder vorhandenen Projekt hinzufügen. (Bild 4).
- Nach Abschluss der Konfiguration ist die Projektdatei dem Eigentümer zu übergeben.

Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen

- Bei Sperrung der Taste (4), kann das Zurücksetzen auf Werkseinstellung nur innerhalb von 2 Minuten nach dem Einschalten der Netzspannung erfolgen.

- Zurücksetzen des Gerätes auf Werkseinstellung durchführen (Bild 5).

- Nach dem Zurücksetzen auf Werkseinstellung muss das Gerät aus der JUNG HOME App entfernt werden.

Technische Daten

Nennspannung	AC 220 ... 250 V ~
Netzfrequenz	50 / 60 Hz
Standby-Leistung	max. 0,25 W
Umgebungstemperatur	-5 ... +45 °C
Transporttemperatur	-25 ... +70 °C
Lagertemperatur	-5 ... +45 °C
Relative Feuchte	20 ... 70 % (keine Betauung)

Ganggenauigkeit pro Monat	± 13 s
Gangreserve	min. 4 h

- Bei jeder Verbindung mit der App wird die Uhrzeit aktualisiert

Messbereiche, nur JUNG HOME SCHUKO Steckdose Energy	
Wirkleistung	-3680 ... +3680 W
Genauigkeit (Leistung)	1% ±0,05 W
Wirkenergie	-999.999 ... 999.999 kWh

Schaltstrom bei 25 °C Ohmsk	16 A
Motoren	4,3 A (@ cos φ 0,6)
Anschlussleistung	
Glühlampen	2300 W
HV-Halogenlampen	2300 W
Elektronische Trafos	1500 W
Induktive Trafos	1000 VA
HV-LED-Lampen	typ. 400 W
Einbautiefe	45 mm
Funkfrequenz	2,402 ... 2,480 GHz
Sendeleistung	max. 10 mW, Klasse 1.5
Sendereichweite (im Gebäude)	typ. 30 m

~~**Dieses Gerät enthält einen fest eingebauten Akku. Gerät mit Akku nach Ende der Nutzung umweltgerecht entsorgen. Gerät nicht in den Hausmüll werfen. Auskunft über umweltgerechte Entsorgung gibt die kommunale Behörde. Gemäß gesetzlicher Vorgaben ist der Endverbraucher zur Rückgabe verpflichtet.**~~

Zubehör

Bei vorhandener Gerätedose mit z geringerer Tiefe:	
Rahmen 28 mm Aufbauhöhe	A558..HBF..
Rahmen 28 mm Aufbauhöhe	LS98..HBF..

Konformität

Hiermit erklärt Albrecht Jung GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp Art.-Nr. BT..1521S.., BT..1521SE.. der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Artikelnummer finden Sie auf dem Gerät. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jung.de/ce

(GE)

- Use Frame 28 mm structure height if you have an existing appliance box with insufficient depth (see accessories).

Commissioning via app

Prerequisite: the JUNG HOME device has not yet been made a participant in a BT-Mesh network; otherwise reset the device to factory defaults.

If a BT-Mesh network (project) does not yet exist, start by creating a new project for the first JUNG HOME device in the JUNG HOME app.

If a BT-Mesh network already exists, the project file for this network must be opened in order to pair the new device.

- After powering up the device again, it is in pairing mode for 2 minutes automatically.
- Activate pairing mode manually: Press the button (4) for more than 4 seconds.
- Start the **JUNG HOME app** and add the device to a new or an existing project. (Figure 4).
- Once configuration has been completed, hand over the project file to the owner.

Resetting the device to the factory setting

- If the button (4) is disabled, resetting to the default setting can only be performed within 2 minutes after switching on mains voltage.

- Reset the device to the default setting (Figure 5).

- After resetting the device to the default setting, it has to be removed from the JUNG HOME app.

Technical data

Rated voltage	AC 220 ... 250 V ~
Mains frequency	50 / 60 Hz
Standby power	max. 0.25 W
Ambient temperature	-5 ... +45 °C
Transport temperature	-25 ... +70 °C
Storage temperature	-5 ... +45 °C
Relative humidity	20 ... 70 % (no moisture condensation)

Accuracy per month	± 13 s
Power reserve	min. 4 h

- The time is updated with every connection to the app.

Measuring ranges, only JUNG HOME SCHUKO socket Energy	
Effective power	-3680 ... +3680 W
Accuracy (power)	1% ±0.05 W
Active energy	-999,999 ... 999,999 kWh

Switching current at 25 °C Ohmic	16 A
Motors	4.3 A (@ cos φ 0.6)
Connected load	
Incandescent lamps	2300 W
HV halogen lamps	2300 W
Electronic transformers	1500 W
Inductive transformers	1000 VA
HV-LED lamps	typ. 400 W
Installation depth	45 µm
Radio frequency	2,402 ... 2,480 GHz
Transmission capacity	max. 10 mW, Class 1.5
Transmitting range (inside of building)	typ. 30 m

~~**This device includes an integrated battery. At the end of its useful life, dispose of the device together with the battery in accordance with the environmental regulations. Do not throw device into household waste. Consult your local authorities about environmentally friendly disposal. According to statutory provisions, the end user is obligated to return the device.**~~

Accessories

If you have an existing appliance box with insufficient depth:

Frame 28 mm structure height	A558..HBF..
Frame 28 mm structure height	LS98..HBF..

Conformity

Albrecht Jung GmbH & Co. KG hereby declares that the radio system type, art. no. BT..1521S.., BT..1521SE.. meets the directive 2014/53/EU. You can find the full article number on the device. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available under the Internet address: www.jung.de/ce

(NL)

- Contactdoos (1) conform aansluitschema (Afbeelding 2) aansluiten. Daarbij op de klembare kabeldiameters (Afbeelding 3) letten.

- Contactdoos in apparatuurdoos monteren. Let daarbij op de inbouwdiepte, zie technische gegevens.

- Designframe (2) en afdekking (3) monteren (Afbeelding 1). Let daarbij op de juiste combinatie van eenheid en afdekking en de juiste inbouwpositie. Anders is de werking van de contactdoos niet gegeven.

- In het geval van een bestaande apparatuurdoos met geringe diepte Afdekraam 28 mm opbouwhoogte gebruiken, (zie toebehoren)

Inbedrijfname via de app

Voorwaarde: het JUNG HOME-apparaat maakt nog geen deel uit van een BT-Mesh-netwerk. Reset het apparaat anders naar de fabrieksinstelling.

Als er nog geen BT-Mesh-netwerk (project) bestaat, moet er voor het eerste JUNG HOME-apparaat een nieuw project in de JUNG HOME-app worden aangemaakt.

Als er reeds een BT-Mesh-netwerk bestaat, moet het projectbestand van dit netwerk worden geopend om het nieuwe apparaat te koppelen.

- Nadat het apparaat opnieuw van stroom is voorzien, staat het gedurende 2 minuten automatisch in de verbindingsmodus.

- Verbindingsmodus handmatig activeren: knop (4) langer dan 4 seconden indrukken.
- JUNG HOME-app** starten en apparaat aan een nieuw of bestaand project toevoegen. (Afbeelding 4).

- Nadat de configuratie is voltooid, moet het projectbestand aan de eigenaar worden overgedragen.

Apparaat weer op fabrieksinstelling instellen

- Bij het blokkeren van de knop (4) kunnen de fabrieksinstellingen alleen binnen 2 minuten na het inschakelen van de netspanning worden hersteld.

- Reset het apparaat naar de fabrieksinstellingen (Afbeelding 5).

- Na het resetten naar de fabrieksinstelling moet het apparaat uit de JUNG HOME-app worden verwijderd.

Technische gegevens

Nominale spanning	AC 220 ... 250 V ~
Netfrequentie	50 / 60 Hz
Standby-vermogen	max. 0,25 W
Omgevingstemperatuur	-5 ... +45 °C
Transporttemperatuur	-25 ... +70 °C
Opslagtemperatuur	-5 ... +45 °C
Relatieve vochtigheid	20 ... 70 % (geen condensatie)

Naauwkeurigheid per maand Backup-voeding	± 13 s min. 4 uur
--	-------------------

- Bij elke verbinding met de app wordt de tijd geactualiseerd

Meetbereiken, alleen JUNG HOME contactdoos met beschermingscontact	
Nuttig vermogen	-3680 ... +3680 W
Naauwkeurigheid (vermogen)	1% ±0,05 W
Werklastenergie	-999.999 ... 999.999 kWh

Schakelstroom bij 25 °C Ohms	16 A
Motoren	4,3 A (@ cos φ 0,6)
Aansluitvermogen	
Gloeilampen	2300 W
HV-halooeenlampen	2300 W
Elektronische trafo's	1500 W
Inductieve trafo's	1000 VA
HV-LED-lampen	typ. 400 W
Inbouwdiepte	45 mm
Radiofrequentie	2,402 ... 2,480 GHz
Zendvermogen	max. 10 mW, klasse 1.5
Zenderbereik (in het gebouw)	typ. 30 m

~~**Dit apparaat bevat een vast ingebouwde accu. Apparaat met accu na afloop van het gebruik milieuvriendelijk afvoeren. Apparaat niet in het huisvuil werpen. Informatie over milieuvriendelijke afvoer krijgt u van de lokale autoriteiten. Conform de wettelijke voorschriften is de eindverbruiker verplicht tot inleveren.**~~

Toebehoren

In het geval van een bestaande apparatuurdoos met geringe diepte:

Afdekraam 28 mm opbouwhoogte	A558..HBF..
Afdekraam 28 mm opbouwhoogte	LS98..HBF..

Conformiteit

Hiermee verklaart Albrecht Jung GmbH & Co. KG dat het draadloze installatietype art.nr. BT..1521S.., BT..1521SE.. aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. Het volledige artikelnummer vindt u op het apparaat. De volledige tekst van de EU-Verklaring van overeenstemming is op het volgende internetadres beschikbaar: www.jung.de/ce

(FR)

- Raccorder la prise de courant (1) conformément au schéma de raccordement (Figure 2). Respecter pour cela les sections de conducteur serrables (Figure 3).

- Monter la prise de courant dans le boîtier d'appareillage. Tenir compte de la profondeur du boîtier, voir caractéristiques techniques.

- Monter le cadre design (2) et l'habillage (3) (Figure 1). Veiller à ce que la combinaison mécanisme/habillage ainsi que la position de montage soient correctes. Dans le cas contraire, le fonctionnement de la prise de courant n'est pas garanti.

- En cas de boîtier d'appareillage existant avec une profondeur plus faible, utiliser Cadre de finition hauteur 28 mm (voir accessoires).

Mise en service via l'appli

Condition : l'appareil JUNG HOME ne fait pas encore partie d'un réseau Mesh de Bluetooth. Dans le cas contraire, remettre l'appareil aux réglages d'usine.

Si un réseau Mesh de Bluetooth n'est pas encore à disposition (projet), il faut tout d'abord établir un nouveau projet dans l'appli JUNG HOME pour le premier appareil JUNG HOME.

Si un réseau Mesh de Bluetooth est déjà à disposition, il faut ouvrir le fichier du projet de ce réseau pour coupler le nouvel appareil.

- Une fois l'appareil de nouveau alimenté en courant, il se trouve automatiquement en mode couplage pendant 2 minutes.

- Activer manuellement le mode de couplage : maintenir la touche (4) enfoncée pendant plus de 4 secondes.

- Démarrer l'appli **JUNG HOME** et ajouter l'appareil à un nouveau projet ou à un projet existant . (Figure 4).

- Une fois la configuration terminée, il faut remettre le fichier du projet à son propriétaire.

Réinitialiser l'appareil sur les réglages d'usine

- En cas de verrouillage de la touche (4), il est possible de réinitialiser les réglages d'usine mais uniquement dans les 2 minutes qui suivent la mise sous tension.

- Remettre l'appareil aux réglages d'usine (Figure 5).

- Après la réinitialisation aux réglages d'usine, l'appareil doit être supprimé de l'appli JUNG HOME.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	AC 220 ... 250 V ~
Fréquence réseau	50 / 60 Hz
Puissance stand-by	max. 0,25 W
Température ambiante	-5 ... +45 °C
Température de transport	-25 ... +70 °C
Température de stockage	-5 ... +45 °C
Humidité relative	20 ... 70 % (aucune condensation)

Précision de marche par mois	± 13 s
Réserve de marche	min. 4 h

- L'heure est mise à jour à chaque connexion avec l'appli

Plages de mesure, uniquement Prise JUNG HOME version SCHUKO Energy	
Puissance effective	-3680 ... +3680 W
Précision (puissance)	1 % ±0,05 W
Energie effective	-999 999 ... 999 999 kWh

Courant de commutation à 25 °C Ohmique	16 A
Moteurs	4,3 A (@ cos φ 0,6)
Puissance de raccordement	
Lampes à incandescence	2300 W
Lampes halogènes HT	2300 W
Transformateurs électroniques	1500 W
Transformateurs inductifs	1000 VA
Lampes à LED HT	typ. 400 W
Profondeur de montage	45 mm
Fréquence radio	2,402 ... 2,480 GHz
Puissance d'émission	max. 10 mW, classe 1.5
Portée émetteur (dans un bâtiment)	typ. 30 m

~~**Cet appareil contient un accu intégré. Une fois son utilisation terminée, un appareil avec accu doit être éliminé de façon respectueuse de l'environnement. Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères. L'administration municipale fournit des informations sur l'élimination respectueuse de l'environnement. Conformément aux prescriptions légales, l'utilisateur final est dans l'obligation de restituer l'accu.**~~

Accessoires

En cas de boîtier d'appareillage existant avec une profondeur plus faible :

Cadre de finition hauteur 28 mm	A558..HBF..
Cadre de finition hauteur 28 mm	LS98..HBF..

Conformité

La société Albrecht Jung GmbH & Co. KG déclare par la présente que le type d'installation radio de réf. BT..1521S.., BT..1521SE.. est conforme à la directive 2014/53/EU. La référence d'article complète figure sur l'appareil. La déclaration de conformité CE intégrale est disponible aux adresses Internet suivantes : www.jung.de/ce

(NO)

Ilgangsetting via app

Forutsetning: JUNG HOME-apparatet er ikke koblet til et BT-Mesh-nettverk. Ellers må apparatet tilbakestilles til fabrikkinnstillingene.

Hvis et BT-Mesh-nettverk (prosjekt) ikke er opprettet, må et nytt prosjekt opprettes for det første JUNG HOME-apparatet i JUNG HOME-appen.

Hvis et BT-Mesh-nettverk allerede eksisterer, må dette nettverkets prosjektfil åpnes for å koble til det nye apparatet.

- Når apparatet forsynes med strøm igjen, er det automatisk i koblingsmodus i 2 minutter.

- Aktivere koblingsmodus manuelt: Trykk på tasten (4) i mer enn 4 sekunder .

- Start **JUNG HOME-appen** og legg til apparatet i et nytt eller eksisterende prosjekt. (Bilde 4).

- Prosjektfilen må overleveres til eieren når konfigurasjonen er fullført.

Tilbakestille apparatet til fabrikkinnstilling

- Når tasten (4) er sperret, er det bare mulig å tilbakestille til fabrikkinnstillingene innen 2 minutter etter at nettspenningen er koblet inn.

- Tilbakestill apparatet til fabrikkinnstillingene (Bilde 5).

- Etter at tilbakestilling til fabrikkinnstilling er gjennomført, må apparatet fjernes fra JUNG HOME-appen.

Tekniske data

Nominell spenning	AC 220 ... 250 V ~
Nettfrekvens	50 / 60 Hz
Standbyeffekt	maks. 0,25 W
Omgivelsese temperatur	-5 ... +45 °C
Transporttemperatur	-25 ... +70 °C
Lagertemperatur	-5 ... +45 °C
Relativ fuktighet	20 ... 70 % (Ikke dugg)
Gangnøyaktighet per måned	± 13 s
Gangreserve	min. 4 t

- Ved hver forbindelse til appen oppdateres klokkeslettet

Måleområder, kun JUNG HOME stikkontakt Energy	
Aktiv effekt	-3680 ... +3680 W
Nøyaktighet (effekt)	1 % ±0,05 W
Aktiv energi	-999 999 ... 999 999 kWh

Koblingsstrøm ved 25 °C Ohmsk	16 A
Motorer	4,3 A (@ cos φ 0,6)
Tilkoblingseffekt	
Glødelamper	2300 W
Høyvoltshalogenpærer	2300 W
Elektroniske trafoer	1500 W
Induktive trafoer	1000 VA
HV-LED-lamper	type 400 W
Monteringsdybde	45 mm
Radiofrekvens	2,402 ... 2,480 GHz
Sendereffekt	maks. 10 mW, klasse 1.5
Senderens rekkevidde (i bygningen)	typ. 30 m

~~**Dette apparatet inneholder et fast installert batteri. Etter bruk må apparatet samt batteri kasseres miljøvennlig. Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfall. Ta kontakt med kommunen du bor i for informasjon om miljøvennlig avfallshåndtering. I henhold til loven er sluttbrukeren forpliktet til returnering.**~~

Tilbehør

Ved apparatboks med for lav dybde:	
Ramme 28 mm byggehøyde	A558..HBF..
Ramme 28 mm byggehøyde	LS98..HBF..

Samsvar

Hermed erklærer Albrecht Jung GmbH & Co. KG at den trådløse anleggstypen art.-nr. BT..1521S.., BT..1521SE.. tilsvareer direktiv 2014/53/EU. Det fullstendige varenummeret finner du på apparatet. Den utførlige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende Internetadresse: www.jung.de/ce

(ES)

~~**¡PELIGRO! Pelig**~~